



NIRB File No.: 12MN043
DFO File No.: NU-12-0010

Aippu 9, 2013

Turaaqhimayaa:

Scott Trusler
Environmental Permitting Lead
MMG Minerals and Metals Group
2600-1177 West Hastings St.
Vancouver, BC, V6E 2K3

unalu: Izok Apquliuqtut Havaariyakhait Turaaqtikhanut Titiqqat

Turaaqtauhimayut qaritauyakkut kayumiktukkuurunmilu

Re: Naunaitkutaq Ministam Ihumaliuqhimayangit haffuminngat MMG’p “Izok Apquliuqtut Havaariyakhait” Tukhiutiyut

Haluuqagit Mr. Trusler unalu Ilagiyangit:

Uvani Aippu 8, 2013 mi Nunavut Avatiliriryuakkut Katimayiit (NIRB Katimayiit) aittuqtauhimayut titiqqamik haffuminngat Kivgaqtuiyi Bernard Valcourt, Minista Inulirinirnut Ukiuqtaqtumi Pivalliyut (Ministauyuq), NIRB-kkut Nakuutqiyahiurnikkut Ihumaliuqtakhat Unipkaarunmik Disaippa 14, 2012 mi haffuminngat Uyaraqhiurnikkut Havigalit Ilagiyangit (MMG) “Izok Apquliurahuqtut Havaariyakhait” mikhaagut tukhiutikhaat (NIRB File No.: 12MN043). Hamna Ministap angiqhimayangit Katimayiit kiudjuhiit hamna Izok Apquliurahuqtut Havaariyakhait tukhiutingit kiugiaqaqhutik kitunuliqaak ihivgiuqhiyakhait malikhimalugu haffuminngat Nunavut Nunataarutata Angirutit (NLCA), tiliurialik hamna havaariyakhait Ihivgiuriaqaqhuni NIRB-kkunit ilagilugillu NLCA Nakata 12, Ilainnaa 5.

Hamna tukhiutauyuq Izok Upquliurahuqtut havaariyakhait nayugaat iluani Kitikmeot aviktuqhimayumi Nunavunmi ilaliutauvlunilu haffuminngat ihumaliuqhimayangit Izok Tahia Uyaraqhiurvik nayugaani 260 kilamiitanut (km) unghahingnia hivuani kivataani Kugluktukmit; hamna havaktaugialik High Lake Uyaraqhiurvik nayugaat 300 km unghahingnia tunngani kivataaniittuq Izok nayugaanit unalu 187 km unghahingnia hivuani kivataani Kugluktukmit; unalu havaktaugialik Grays Bay Tulagviat nayugaat 328 kn unghahingnia tunnganiittuq Izok nayugaani unalu 179 km unghahingnia kivataani Kugluktukmit.

Hamna havaariyakhait tukhiutauyuq ilaliutauhimayuyq pivalliyakhait aulavikhainlu hamna havigaliit uyaraqhiurtaqtut hauvikhainillu havaariyakhait qaffiuyungnaqhiyut aulavikhait inuudjutikhaat qulit malruuk ukiukhamut unalu uyaraqhiurviat naahautingit haffuminngat

2 miliannit uqumaidjutilit hauhimayangit ukiuraalungmi. Havaktaugialik, una uyaraqhiurvik naugialik hivunngani zinc-nit uyarait ilanganillu kannuyainit naittumik qimariktut hauvikhait. Hamna havaariyakhait ilaliutauluni pivalliadjutikhait angmaumayunit hauhimayait ataanilu nunam uyaraqhiurvikhaliurutikhait tamainnut Izok unalu High Lake uyaraqhiurviit, una 350 km (yungnaqhiyut) ukiuraalungmi apqutiqlarluni katilviuhimayaat Izok Uyaraqhiurvik unalu High Lake Uyaraqhiurvik, nayurvikhaqaqhutik iniqhimayulingnit tulagvikhaat uvani Grays Baymi. MMG upalungaiqtaaqhutik havaktakhait tautungnaqhuni nayugakhaat upalungaiqtaaqhimayumi huiyakhait aullaqtilihaarlutik 2014 mi, iglulurlutik pivalliavikhait pilihaarlutik 2015 mi, hamna uyaraqhiurvik aulattiyut pilihaaqhimalutik 2017 mi, uyaraqhiurviup inuudjuhiat iniqhimalutik qulit malruk ukiuhamut. Talvangaanit malikhimalugillu malruk pingahunilluniit ukiukhamut nutqarvikhaat ihuaqhaivikhat hulidjuhiit ilagihimalugillu arvinilik malruk ukiukhaat nutqarutikhait amiqhigiqaqhutik. MMG nalunaiqhiiyut uqaqhimayangit tamatkiqhimalugit havaktakhait naahimayungnaqhivauk 1,140 havaktit tamatkiumayungnaqhiavlutik 710 havaktikhamik.

Malikhimavlugu hamna NLCA Ilagiyangit 12.5.1, hamna Minista tikkuqaqhimayangit haffuminngat akihautilingnit NIRB –kkut ihumagigiqaqtangit ihivgiuqhiilugillu hapkuninngat Izok Apquliurutikhanut Havaariyakhait:

- Nayugaat, ilitquhiat uukturautainillu Havaariyakhait, amirittiarialik hapkuat aktuumayangit kigligatigiikhimayut aktuumayayut Havaariyakhait ihumagialik. Hamna kiuhimayaat: *“Hamna ihivgiudjarikhivlugillu hamna aktuumayayut kigligaalungnit aktuumayayut haffuminngat Havaariyakhait piniarumik, ilaliutihimayangit agyaqtuiyut ingilrayunillu, immap maqharvia aulattitiyangit, haffuminngat Qingaup tuktungit ingilrayut nayurpauhiangillu, unalu inungnut ikayuutit aktuumayayut aktuqtauyut Nunaqaaqhimayunut ilagii.”*
- Hamna Minista tikkuqaqhimayangit ihumagiyaulluaqtangit ilaliutihimayait aktuumahimayayut atauttimut atanniqtuiyut iluani Ihivgiuqhiyut ilitturipkainahuariangit ihivgiuttiaqhimayangit kigliraalungnit aktuumayayut.
- Hamna Minista akhuuqhimayangit ihumagiyaulluaqtakhat kititittiaqhimalugillu aktuumayangit ihivgiuqhimayait haffuminngat nunat avatait unalu inungnut ikayuut aktuumahimayayut haffuminngat Izok Apquliuqhimayangit Havaariyakhait Ihivgiuqtangit, naunaiqhiyut hamna *“amihuuyut tukhiutautaaqhimayangit uyaraqhiurviit iluani Kitikmeot aviktuqhimayumi Nunavunmi, amihuuyut ilaliutauhimayut angiyaaqtumi iglulurutikhat ilanganit taimaa atauttimut amigailaaqhutik aktuqhilaqhutik ahiap tuktungit nayurpauhingit hiaminnamit, hiqumitpiaqtut tuktum ingilraviaut nayurpauhingillu hiqumitpiaqhimayut. Hapkuat aktuqhimayayut kingulliulaaqhuni angiqhimayayut inungnut ikayuutit aktuumayangit nanminilingnit hapkuat naahurihimayangit avatikhait.”* Kihiani, hamna Minista kiuquiyaa *“una Katimayit hivumuuqhimayangit katitiqhimait aktuumayangit ihivgiuqhimayangit ihuaqtumik amirinnaqtumik uyaraqhiurtut unalu agyaqhiliurutikhanut pivalliyut.”*

Una Minista naunaiqhiivlunilu haffuminngat ingilrautiqaqngittuni nuuttiriangit ilauqatauyunit maniliuqhimayainit NIRB-kkut ihivgiuqhimayainit, ilaliutihimayait manngutit nuuttiqtakhait NIRB-kkunut amirilugillu kitunuliqaak naunairutikhait ilihautiyut tuhaumavikhait hilataani Nunavunmi ihivgiurnahuariangani hapkuat ihumaalutingit aktuumayayut nunalingnit ilagiyauhimayut ukuninngat havaariyakhait tukhiutihimayangit. Una NIRB-kkut tautukhimayut hivunikhaliurumavlutiktautq timiuyunut ilagiyauyunullu atauttimuuqhimayut atanniqtuivik

Ilagiyauhimayangit aktuumahimayuyut ilagiyuyut unalu ilittuqhimayangit ihivgiuttiarnahuarlugit kigligaartut aktuumayuyut ilagihimayangit Havaariyakhannut.

Hamna Ministam ihumaliuqhimayaa, haffuminngalu tamainnut naunaitkuhiit NIRB-kkut Ihivgiuqhimayangit mikhaagut haffuminngat havaariyakhait tukhiutinik piyumayaukpat qaritauyakkuurutikkut haffuminngat Katimayiit kitunuliqaak titirartaaqhimayangit malikhimalugillu nayurvianit:

<http://ftp.nirb.ca/02-REVIEWS/ACTIVE%20REVIEWS/12MN043-MMG%20IZOK%20CORRIDOR/2-REVIEW/02-GENERAL%20CORRESPONDENCE/>

Kiugiaqaqtutit hamna NIRB-kkut turaarutikhait tamainnut ilautatauyunut ublukhainmut tiliuqhimayangit hivunikhautikhait uvani Katimayiit Ihivgiurtauhimayainit haffuminngat Izok Apquliurutikhait Havaariyakhait tukhiutiniit, ilaliutihimayangit ihumagiyangit aturialingnit hulidjutikhainillu ilagiyauhimayangit.

Nutqarutikhanut, Katimayiit tuqhiqhimayangit tamainnut ilauqatauyukhat ihivgiuqhimayangit ilaliutihimayait Izok Apquliurutikhanut Havaariyakhait turaarutikhait titiqqat (Ilaliutihimayangit A) naunaipkaqhimimalugillu NIRB-kkut qaritauyakkuurutikkut uvani info@nirb.ca uuminngaluniit kayumiktukkuurutikkut uvani (867) 983-2594 ilaliutaunnirumik aallanngurtirumikluniit piyukhaq.

Apiquutiqarniruvit haffuminngat NIRB-kkut Ihivgiuqhimayangit haffuminngat Izok Apquliurutikhanut Havaariyakhait tukhiqhimayangit, hivayainnarialik uvani Sophia Granchinho, Angayuqaak Qauyimattiaqtangit Tuhaqtitti, uvani sgranchinho@nirb.ca uvaniluniit (867) 793-4633, uvaniluniit Catherine Braun Rodriguez, Angayuqaak Qauyimattiaqtangit uvani crodriguez@nirb.ca uvaniluniit (867) 983-4607 mut.

Turaaqhimayara,



Ryan Barry
Angayuqaam Aulapkaiyi
Nunavunmi Avatilirinirmut Katimayiit

cc: Turaaqhimayuyut Titiqqat
Kivgaqtuiyi Bernard Valcourt, Ministauyuq Inulirinirmut Ukiuqtaqtumi Pivalliyut
Kivgaqtuiyi Keith Ashfield, Ministauyuq Iqalliqinirmut Taryurmiuttanullu
Kivgaqtuiyi Joe Oliver, Ministauyuq Iitquhilirininiit Avatikhait
Kivgaqtuiyi Denis Lebel, Ministauyuq Ingilraliqiniq, Igluliurutikhanut Nunalingit
Charlie Evalik, Angayuqaanguyuq Kitikmeot Inuit Katudjiqatigiit

Ilalitihiimayut: Ilaliutihimayangit A: Turaarutikhaat Titiqqat haffuminngat NIRB-kkut Ihivgiuqhimayangit haffuminngat Izok Apquliurutikhanut Havaariyakhait

Ilaliutilik: Ministauyuq haffuminngat AANDCIhualiuqhimayangit Ukuninngat: MMG`p Izok Apquliurutikhait Havaariyakhait tukhiutiniq, NIRB File No. 12MN043 (Aippu 8, 2013)

ILALIUTILIK A

**TURAARIALGIT HAFFUMINNGAT NIRB-KKUT IHIVGIUQHIIYAKHAT
HAFFUMINNGAT IZOK APQULIURUTIKHAT HAVAARIYKHAT**

TIMIUYUT	ATIA(T)	QARITAUYAKKUURUT
Metals and Minerals Group (MMG)	Scott Trusler	Scott.trusler@mmg.com
Nunavut Tunngavik Timigutit	George Hakongak	ghakongak@tunngavik.com
	Jeannie Ehaloak	jehaloak@tunngavik.com
Nunavunmi Imaliriyiit Katimayiit	Phyllis Beaulieu	licensing@nunavutwaterboard.org
	Dave Hohnstein	dts@nunavutwaterboard.org
	Damien Cote	damien.cote@nunavutwaterboard.org
Nunavunmi Uummayuliriryuakkt Katimayiit	Adam Schneidmiller	aSchneidmiller@nwmb.com
	Joe Justus	jjustus@nwmb.com
	Peter Kydd	pkydd@gov.nu.ca
Kitikmeot Inuit Katudjiqatigiit	Geoff Clark	geoff@qiniq.com
	Luigi Torretti	ltorretti@qiniq.com
	Wynter Kuliktana	landsofficerkia@qiniq.com
Kitikmeot Aviktuqhimayumi Uumayuliriyiit Katimayiit	Richard Connelly	richardc@qiniq.com
Qikiqtani Inuit Katudjiqatigiit	Bernie MacIsaac	bmacisaac@qia.ca
	Joel Fortier	jfortier@qia.ca
GN-Tingmiaqarviit Piliriviit	Fred Fast	ffast@gov.nu.ca
GN-Nunalingnit Kavamatkunilu Pivikhaqautikkut	Roy Green	rgreen@gov.nu.ca
GN-Pitquliriyiit	Doug Stenton	dstenton1@gov.nu.ca
	Edward Atkinson	eatkinson@gov.nu.ca
GN – Avatiliriyiit	Michael Mifflin	mmifflin@gov.nu.ca
	Dee Karadag	dkaradag@gov.nu.ca
	Jean Daniel Blouin	jdblouin@gov.nu.ca
	Drikus Gissing	dgissing@gov.nu.ca
	Mathieu Dumond	mdumond@gov.nu.ca
	Sara Holzman	sholzman@gov.nu.ca
	Milissa Elliot	melliot@gov.nu.ca
	Janelle Kennedy	jkennedy1@gov.nu.ca
GN-Pivalliyuliyiitkut Ingilrayuliyiitkullu	Ed McKenna	emckenna@gov.nu.ca
	Dianne Lapierre	dlapierre1@gov.nu.ca
	Michael Beauregard	mbeauregard@gov.nu.ca
	Eric Prosh	eprosh@gov.nu.ca
	Gordon Mackay	gmackay@gov.nu.ca

	Agnes Simonfalvy	asimonfalvy@gov.nu.ca
GN-Ilinniaqtuliriyiit	Brad Chambers	bchambers@gov.nu.ca
GN – Kavamaliqiyiitkut	Rachel Mark	rachel.mark@gov.nu.ca
	Pauloosie Suvega	psuvega@gov.nu.ca
	Laurie-Anne White	lwhite1@gov.nu.ca
	John Price	jprice@gov.nu.ca
GN – Munaqhiliqiyiitkut Inuuhirinirmullu	Wilfred Ntiamoah	wntiamoah@gov.nu.ca
GN-Apiqhuiliriyiitkut	Sutheat Tim	stim@gov.nu.ca
AANDC – Ministam Havagvia	Eric Hopkins	eric.hopkins@aandc.gc.ca
AANDC – Kavamaliqiyiit	Tamara Fast	tamara.fast@aandc.gc.ca
AANDC – Avatiliriyiit	Amy Shen	amy.shen@aandc.gc.ca
	Margaux Brisco	margaux.brisco@aandc.gc.ca
	Rosanne D'Orazio	rosanne.dorazio@aandc.gc.ca
	James Neary	james.neary@aandc.gc.ca
	Michael Sewchand	michael.sewchand@aandc.gc.ca
AANDC Nunat	General	landsmine@aandc.gc.ca
	Jeff Mercer	jeff.mercer@aandc.gc.ca
	Tracey McCaie	tracey.mccaie@aandc.gc.ca
	John Craig	john.craig@aandc.gc.ca
AANDC Imat	Murray Ball	murray.ball@aandc.gc.ca
	David Abernethy	david.abernethy@aandc.gc.ca
	Ian Rumboldt	ian.rumboldt@aandc.gc.ca
	Peter Kusugak	peter.kusugak@aandc.gc.ca
Avatiliriyiit Kanatami	Paula Smith	paula.c.smith@ec.gc.ca
	Environment Canada	EC.EA.NU@ec.gc.ca
	Carey Ogilvie	carey.ogilvie@ec.gc.ca
EC – Kanatami Uumayuliriyiit Ikayuutit	James Hodson	James.Hodson@ec.gc.ca
Iqalliqinirnut Taryurmiuttat Kanata	Nicola Johnson	Nicola.Johnson@dfo-mpo.gc.ca
	Elizabeth Patreau	Elizabeth.Patreau@dfo-mpo.gc.ca
	Eric Kan	Eric.Kan@dfo-mpo.gc.ca
	Georgina Williston	georgina.williston@dfo-mpo.gc.ca
Aanniartailinirnut Kanata	Kelly Senkiw	kelly.senkiw@hc-sc.gc.ca
Apiqhuiyit Kanata	Ken Landa	klanda@justice.gc.ca
	Gavin Willins	gavin.willins@justice.gc.ca
Ilitquhiat Avatimiuttat Kanata	Rob Johnstone	Rob.Johnstone@nrcan-rncan.gc.ca
	John Clarke	John.Clarke@nrcan-rncan.gc.ca
	Amie Baker	amie.baker@nrcan-rncan.gc.ca
Ukiuqtaqtumi Havaarinut Aulapkainirnut Havagviat	Manik Duggar	manik.duggar@cannor.gc.ca
	Johann Pelage	johann.pelage@cannor.gc.ca

Agyaqtuliqiniq Kanata	Meighan Andrews	meighan.andrews@tc.gc.ca
	John Cowan	john.cowan@tc.gc.ca
	Kim Pawley	kim.pawley@tc.gc.ca
	Mike Molinski	Michael.Molinski@tc.gc.ca
	Sean Steller	sean.steller@tc.gc.ca
	Chris Aguirre	christopher.aguirre@tc.gc.ca
Nunavut Pulaaqarvik	Colleen Dupuis	ceo@nunavuttourism.com
Qingauk Apqutikhait Katimayit	Connie Kapolak	ckapolak98@yahoo.ca
Qingauk HTO	Craig Thomas	burnsidehta@bathurstinlet.com
Kugluktuk Haamlakkut		saokug@qiniq.com
Kugluktuk HTO	Barbara Adjun	kugluktukhto@qiniq.com
Iqaluktuuttiaq Haamlakkut	Steve King - SAO	sking@cambridgebay.ca
Iqaluktuuttiaq HTO	Brenda Sitatak	ehtocb@qiniq.com
Uqhuqtuuq Haamlakkut		saogjoa@qiniq.com
Uqhuqtuuq HTO		htogjoa@qiniq.com
Taloyoak Haamlakkut		hamoftal@qiniq.com
Taloyoak HTO		hunter@qiniq.com
Kugaaruk Haamlakkut		sao_kug@qiniq.com
Kugaaruk HTO		kugaarukhto@netkaster.ca
NWT Dechi Laott'I Nunaqaaqahimayunut	Jennifer Keith	keith_jen@hotmail.com
Tlicho Kavamait	Joline Husky	jolinehuskey@tlicho.com
Athabasca Denesuline	Ron Robilliard	rrobillard@pagc.sk.ca
	Tina Giroux	tgiroux@pagc.sk.ca
Manitoba Denesuline	Jerome Denechezche	northlandslandclaims@xplornet.ca
	Peter Thorassie	sayisidenelandclaims@xplornet.ca
Aallait Nunaryuangit	Camilla Zoe-Chocolate	czoechoocolate@denenation.com
	Bill Erasmus	berasmus@afn.ca
Lutsel K'e Aallait Hivulliyut Nunaryuangit	Iris Catholique	iris_catholique@yahoo.ca
	Angie Lantz	interagency_lutselke@hotmail.com
North Slave Metis Alliance	Sheryl Grieve	enviromgr@nsma.net
Yalunaim Aallait Hivulliqpaam Nunaryuangit	Todd Slack	environment@ykdene.com
Akaitcho Treaty 8 Tribal Corporation		ethel@akaitcho.info

Wek'eezhii Nunam Imanullu Katimayit	Mark Cliffe-Phillips	mark_cp@wlwb.ca
Wek'eezhii Annguhiqiyut Katimayit		jsnortland@wrrb.ca
Whati Hivulliqpaam Nunaryuangit	Alfonz Nitsiza	alfonznitsiza@tlicho.com
Rae Lakes: Gameti Nunalingit Kavamangit		saoassistant@gameti.org
Deline Nanminiriyangit Kavamangit	Danny Gaudet	danny_gaudet@gov.deline.ca
Snare Lakes Katimayiryuangat: Wekweeti	Grace Angel	saowekweti@netkaster.ca
Tulita Katimayiryuangat	Roger Odgaard	manager@tulitadeneband.ca
Deline Katimayiryuangat	Paulina Roche	dfn_manager@gov.deline.ca
Haamlat Olokhaktok		holmansao@yahoo.ca
Olokhaktomiut HTC (Holman)		ohtc@arcticdata.ca
Nunagiyangit Norman Wells		info@normanwells.com
Sahtu Annguhiqiyit Katimayit	Lori- Ann Lennie	omanager@srrb.nt.ca
Nunattiam Kavamangit Avatilirinirnut Iitquhingit	Joel Holder	joel_holder@gov.nt.ca
Nunangit Yalunai Parnaiyaiyi Pivallianirnillu	Jeffrey Humble	jhumble@yellowknife.ca
Mackenzie Valley Avatiliriryuangat Katimayit		transboundary@reviewboard.ca
	Alan Ehrlich	aehrich@reviewboard.ca
Mackenzie Valley Nuna Imaillu Katimayit	Zabey Nevitt	zabey@mvlwb.com
Kanatami Avatiliriniq Ihivgiuqhiiyut Ilagiit	Cindy Parker	cindy.parker@ceaa-acee.gc.ca
		info@ceaa-acee.gc.ca
Atauttimut Kavamatkut – Inuvialuit Annguhiqiyit Katimayit (SAO)		sao@jointsec.nt.ca
Atauttimut Kavamatkut – Inuvialuit Annguhiqiyit Katimayit (EIRB)	Robin A. Fonger	eirb@jointsec.nt.ca
Atauttimut Kavamatkut – Inuvialuit Annguhiqiyit Katimayit (EISC)	Barb Chalmers	eisc@jointsec.nt.ca

Atauttimut Kavamatkut – Inuvialuit Annguhiqiyit Katimayiit (FJMC)		fjmc-rb@jointsec.nt.ca
Atauttimut Kavamatkut – Inuvialuit Annguhiqiyit Katimayiit (Uumayunit Amiqhaiyut Katimayiralaat (NWT)	Larry Carpenter	wmacnwt@jointsec.nt.ca
Atauttimut Kavamatkut – Inuvialuit Annguhiqiyit Katimayiit	Steven Baryluk	tech-rp@jointsect.nt.ca
Atauttimut Kavamatkut – Inuvialuit Annguhiqiyit Katimayiit (Inuvialuit Anngutikhat Katimaryuangat)		igc-js@jointsec.nt.ca
Snap Lake Avatilirinirnut Amiqhainirnut Ilagiyauyut	David R. White	dwhite@slema.ca
Inmikkut Avatilirinirnut Amiqhaiyut Ilagiyauyut - Ekati Diamond Uyaraqhiurvik		monitor1@yk.com
Nunavut Minnguiqhirvik Pulaaqartviit	Nick Burnaby	Nburnaby@gov.nu.ca
Kanatami Pulaaqtarvik Uumayunillu Katudjiqatigiit-NWT Chapter	Kris Brekke	kris@cpaws.org
Kanatami Ukiuqataqtum Avatinut Katimayiit	David Gladders	davidg@carc.org
Beverly unalu Qamanirjuaq Tuktu Amiqhainirnut Katimayiit	Ross Thompson	rossthompson@mymts.net
	Leslie Wakelyn	wakelyn@theedge.ca
Hilaryuarmi Uumayuliriyit Manngut	Monte Hummel	mhummel@wwfcanada.org
Uumayulirinirnut Hapummiyakhat Katudjiqatigiit Kanata	Justina Ray	jray@wcs.org
ARKTIS Solutions Inc	Jamie VanGulck	vangulck@arktissolutions.com
	Joe Murdock	murdock@arktissolutions.com
Nunavummiut Makitagunarningit		makikuranium@gmail.com
Uyaraqhiurvik Amiqhaiyut Kanatami		info@miningwatch.ca

